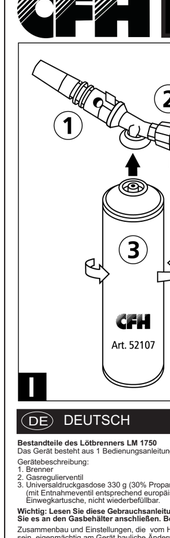
No 52130

Bedienungsanleitung · Mode d'emploi · Gebruiksaanwijzing · Istruzioni d´uso · Návod k použití · Brugsanvisning · Instrukcja obsługi · Navodilo za uporabo · Kezelési útmutató · Návod na použitie · Instrucţiuni de utilizare · Bruksanvisning · Ръководство за обслужване · Käyttöohje



Technische Daten

Flammtemperatur:	ca. 1.750 °C
Arbeitstemperatur:	ca. 730°C
Gasart:	Propan/Butan Gasgemisch
Brenner:	P14
Gerätekategorie:	unmittelbarer Druck der Butan-Propan-Mischung
Verbrauch:	ca. 71 g/h
Nennwärmebelastung:	ca. 1 kW
Düse Nr.:	20

Wichtige Information: Die Umgebungstemperatur hat einen entscheidenden Einfluss auf die Leistung des Gerätes. In der Regel gilt: bei Kälte wird die Leistung geringer.

Der Löbrenner LM 1750 soll Ihnen über viele Jahre ein nützlicher Helfer sein, wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Technische und optische Änderungen vorbehalten. Stand: 08/2012

DE DEUTSCH

Bestandteile des Löbrenners LM 1750
Das Gerät besteht aus 1 Bedienungsanleitung und folgenden Komponenten:
Gerätebeschreibung:
1. Brenner
2. Gasregulierventil
3. Universaldruckgasdose 330 g (30% Propan, 70% Butan) (mit Entnahmeventil entsprechend europäischer Norm EN 417)
4. schwarze Gummidichtung
5. Sauerstoffeinstellring

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Einsatzmöglichkeiten des Löbrenners LM 1750
Ideal zum Weichlöten, Hartlöten, Abflammen, Schmelzen und Härten.

Druckgasdose
Dieses Gerät darf ausschließlich mit der Druckgasdose 330 g, die der europäischen Norm EN 417 entspricht, betrieben werden (zum Beispiel die mitgelieferte Druckgasdose 70 107 oder die Druckgasdose 52 107). Diese Druckgasdosen mit Entnahmeventil erhalten Sie problemlos im Baumarkt oder im Fachhandel. **Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen.** Schließen Sie nie einen Gasbehälter an, ohne vorher die auf ihm angebrachten Instruktionen zu lesen.

Bei einer Mischverwendung von Geräten und Druckgasdosen unterschiedlicher Hersteller kann es zu schweren Unfällen mit Personenschäden kommen! Für Schäden, die durch die Verwendung von Druckgasdosen anderer Hersteller verursacht werden, schließt die Fa. CFH sämtliche Gewährleistungsansprüche aus.

⚠ Sicherheits- und Warnhinweise

- Den Löbrenner und die Druckgasdose von Kindern entfernt aufbewahren. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Die Druckgasdose ist ein Einwegbehälter und nicht wiederbefüllbar. Ein Wiederbefüllen ist unzulässig und stellt eine akute Gefahr dar.
- Beachten Sie die Sicherheitstexte auf der Druckgasdose.
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Achten Sie stets darauf, dass nach der Beendigung der Arbeit das Gasregulierventil (Nr. 2) völlig geschlossen wird. Brenner vollständig abkühlen lassen. Danach den Brenner von der Druckgasdose abschrauben.
- Keine Änderung am Gerät vornehmen.
- Führen Sie keinerlei Manipulationen an der Druckgasdose durch.
- Die Druckgasdose darf erst nach vollständigem Entleeren entsorgt werden.
- Vor Erwärmen über 50 °C (z. B. Sonneneinstrahlung) schützen.
- Den Wechsel der Druckgasdose nur im Freien und fern von anderen Personen durchführen. Rauchen ist beim Gasbehälterwechsel verboten.
- Der Inhalt der Druckgasdose ist ein Propan/Butan Gasgemisch und ist brennbar. Druckgasdose vor dem Zugriff von Kindern und Unbefugten schützen.
- Die Druckgasdose darf niemals im Flugzeug transportiert werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes in der Nähe von brennbaren Materialien (Papier, Holz oder brennbaren Stoffen). Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zu angrenzenden Flächen (Wand, Decke). Bei kürzeren Abständen müssen Sie eine geeignete Flammenschutzplatte (z.B. CFH-No. 52138 - diese ist nicht im Lieferumfang enthalten) benutzen und vermindert die Brandgefahr) verwenden. Das Gerät erreicht bei normalem Betrieb sehr hohe Temperaturen.
- **VORSICHT:** Langsames Teile können sehr heiß sein (Verletzungsgefahr). Vermeiden Sie es Berühren des Brenners, solange er heiß ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es, vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, auf. Den gezündeten Brenner nicht alleinen (Brandgefahr). Gerät nicht bei laufendem Betrieb ohne Aufsicht lassen. Vorsicht! Auch nach Gebrauchsende heißen Brenner nicht auf brennbaren Materialien ablegen– Brandgefahr.
- Das Gerät darf nur im gut belüfteten Räumen betrieben werden. Arbeiten Sie mit dem Gerät nie in geschlossenen Räumen. Arbeiten Sie nur an einem sauberen Arbeitsplatz, weit entfernt von brennbaren Stoffen oder fettigen Materialien. Achten Sie stets darauf, dass keine Löt-/Schweißgase eingeatmet werden. Für die Versorgung mit Verbrennungsluft sorgen, um die Ansammlung von gefährlichen Mengen an unverbrauchten Gas zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur in gut belüfteten Räumen betrieben werden. Arbeiten Sie mit dem Gerät nie in geschlossenen Räumen. Arbeiten Sie nur an einem sauberen Arbeitsplatz, weit entfernt von brennbaren Stoffen oder fettigen Materialien. Achten Sie stets darauf, dass keine Löt-/Schweißgase eingeatmet werden. Für die Versorgung mit Verbrennungsluft sorgen, um die Ansammlung von gefährlichen Mengen an unverbrauchten Gas zu vermeiden.
- Nicht in der Nähe von Gasbehältern, Gasleitungen, Gasventilen, Gasschläuchen oder Gasverbindungen arbeiten

Skladovanie i transport
Po dlhodobých prerušeniach v užívaní, po zakončenej práci, pred skladovaním i transportom v pojazdnom palive odčerpať zostávajúce palivo zo spaľovacej komory. **V čase odkrytia pušky dbať na to, aby nedošlo k vdýchnutiu zvyškov palivového plynu alebo iného plynu, ktorý môže spôsobiť zadusenie.** Pušku uložiť v dobre vetranej miestnosti, kde nie je prístup neoprávnených osôb. Puszki ze sprężonym gazem składować i przewozić tylko w pozycji stojącej.
Przed składowaniem urządzenia w miejscu bezpiecznym i suchym zadbać o to, aby urządzenie z zamkniętym zawrotem napełnić gazu całkowicie ostygło. Takie same warunki obowiązują podczas transportu; dotyczy to również zabezpieczenia urządzenie przed niekontrolowanym ruchem i upadkiem. Palnik przed transportem i składowaniem odkręcić od puszki ze sprężonym gazem.

Czyszczenie urządzenia
Po ostygnięciu palnika urządzenie można oczyścić suchą szmatką. Nie stosować żadnych środków czyszczących, ponieważ zatkać one mogą dysze palnika i dyszę gazu.

Konserwacja + Serwis
Stosować tylko podane części zamienne. Nigdy nie uruchamiać urządzenia z uszkodzoną częścią. Naprawy i wymianę części może wykonywać tylko autoryzowany sprzedawca lub autoryzowany serwis. Przed użyciem, jeśli urządzenie oddało do sklepu specjalistycznego, w którym zostało zakupione lub odesłać do producenta. Adres serwisu znajduje się na końcu instrukcji obsługi.

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska
Gaz, którym napełnione są puszki, jest płynnym gazem przyjaznym dla środowiska i nie stanowi żadnego niebezpieczeństwa ani dla środowiska ani warstwy ozonowej. Należy stosować się do dyrektywy dotyczącej płynnego gazu. Puszki ze sprężonym gazem i jej zawartości nie obowiązuje żaden okres przydatności do użycia.

Usuwanie do odpadów puszki ze sprężonym gazem
Opróżnione z resztek gazu puszki można usuwać w ramach dualnego systemu zbiórki odpadów. Recyklingu zawierające jeszcze resztki gazu usuwać do odpadów szkodliwych.

Usuwanie do odpadów palnika
Palnik wykonany jest z materiałów podlegających ponownemu wykorzystaniu. W celu prawidłowego usunięcia i recyklingu palnika należy skontaktować się z miejscowym Urzędem ds. Recyklingu lub z przedsiębiorstwem usuwającym zmiesz.

Dane techniczne:

Temperatura płomienia:	ok. 1.750°C
Temperatura rdzenia:	ok. 730°C
Rodzaj gazu:	propan/butan mieszanka gazu
Dysze:	P14
Kategoria urządzenia:	bezpośrednie ciśnienie mieszanki propanu i butanu.
Zużycie:	ok. 1 kW
Znamionowe obciążenie cieplne:	ok. 1 kW
Nr dyszy:	20

Ważne informacje: Temperatura otoczenia ma zdecydowany wpływ na wydajność urządzenia. Z reguły wydajność jest mniejsza przy niskich temperaturach.

Mamy nadzieję, że palnik lutowniczy LM 1750 będzie służył Państwu pomocą przez wiele lat.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i optycznych. Stan: 08/2012

SI SLOVENŠČINA

Fontos: Szíveskedjen figyelmesen elolvasni ezt a kezelési útmutatót azért, hogy megismerkedjen a készülékkel, mielőtt csatlakoztatná a gázpalackhoz. Őrizze meg ezt az útmutatót, hogy szükség esetén újból elolvashassa.
A gyén által végzett összeszerelésen és beállításokon nem történik változtatás. Veszélyes lehet a készülék összeszerelésének nem megfelelő csatlakoztatása, alkatrészek eltávolítása vagy más, a gyártó által erre a készülékre nem engedélyezett alkatrészek használata.

Az LM 1750 tipusú forrasztőkészülék alkalmazási lehetőségei
Mealls lágyforrasztáshoz, keményforrasztáshoz, perzseléshez, olvasztáshoz és keményítéshez.

Nyomás alatt álló gázpalack
Ezt a készüléket kizárólag palackok az EK 417-es európai szabványnak megfelelő, 330 g-os gázpalackkal (például a készülékkel együtt szállított 70107 sz. gázpalackkal vagy az 52107 sz. cserepalackkal) szabad üzemeltetni. Ezek a gázelvételi szelepes gázpalackok könnyen beszerezhetők a barkácsáruházakban vagy a szakkereskedelemben. Ne használjon más típusú gázpalackot. **A gázpalackok próbát csatlakoztatni.** Sose csatlakoztasson úgy egy gázpalackot, hogy előtte nem olvasta el a rajta lévő utasításokat. **Különböző gyártmányú készülékek és gázpatronok vegyes használatakor károsodhat a készülék, illetve az történhethet! A más gyártótól származó gázpatronok alkalmazása révén okozott károkért a CFH cég kizár minden garanciatipust.**

⚠ **Biztonsági és figyelmeztető utalások**
- A forrasztőkészülékről és a nyomás alatt álló gázpalackot gyermekektől távol kell tartani. Gyermekeknek nem szabad használniuk a készüléket.
- A nyomás alatt álló gázpalackot egyszer használaton tartás és nem tölthető meg újra. Újból megtöltése nem megengedett és akut veszélyét jelenti.
- Szíveskedjen figyelmeztetni vendéneit a biztonságra utaló szövegeket a gázpalackon.
- Viseljen személyvédő eszközöket és zsírmentes védőruházatot.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a munka befejezése után a gázpalackról szelepet (2. sz.) teljesen el legyen zárva. Hagyja teljesen lehűlni az égőt. Ezután távolítsa el az égőt a gázpalackról.
- Ne használjon sérült vagy hibás készülékeket a készülékben.
- Ne hajtson végre semmiféle manipulációt sem a nyomás alatt álló gázpalackon.
- A gázpalackot csak teljes körűlésre után szabad ártalmatlanítani.
- Óvni kell a gázpalackot a 50 °C-nál magasabb hőmérséklettől.
- A nyomás alatt álló gázpalack cseréljét csak a szabadban szabad elvégezni, más személyektől távol. Tartálycsere közben tilos a dohányzás.
- A nyomás alatt álló gázpalackat tartalma propán/bután gázkeverék és éghető. A nyomás alatt álló gázpalackot védeni kell a hőtől, hogy elkerülhető legyen a felrobbanás veszélye.
- A nyomás alatt álló gázpalackot sosem szabad repülőgépen szállítani.
- Kerülje el a gyújtószikrák általmásolt gyújtását, ha gázt nyom vagy éghető anyagok közelében. Tartson legalább 50 cm-es távolságot a munkahelyet határoló felületektől (fal, mennyezet). Kisebb távolságok esetén egy alkalmas lángvédő gyűrűt kell használni. Használja az LM-FH-Nr. 52138 - ez sok barkácsáruházban kapható és csökkenti a tűzveszélyt).
- A készülék normális üzemben nagyon magas hőmérsékletet ér el.
- **NYITVÁLLÓ**. A hozzáférhető alkatrészek nagyon felforrósodhatnak (sérülésveszély). Ne nyúljon az égőhöz addig, amíg az forró. Ha más nem használ, hagyja a készüléket az ezt előírás szerint megengedő helyen lehűlni.
- A meggyújtott égőt ne hagyjuk felügyelet nélkül.
- Vigyázat! A használat helytelen során egy hibás szerelvényt esetében fennáll a veszélye, hogy a gáz kiáramlik és tűzveszélyt, illetve robbanásveszélyt okoz.
- Sose használja a készüléket pajtában, faboltokban vagy lékerítés közelében sem.
- Ügyeljen arra, hogy a gázpalack ne nagyon nehéz helyzetszerzet esetében fejjel lefelé ne állítsák a készülék használatáról. Ha egy szélelet előtlig a lángot, úgy rögtön el kell zárni a gázszabályzó szelepet (2. sz.), hogy ne áramolhasson le további gáz.
- A készülékre ne tegyen a nyomás alatt álló gázpalackot hőforrások (főtések, kályhák vagy erős napsugárzás stb.) közelében tárolni.
- A készülékhez csak eredeti alkatrészekkel rendelkező képzett szakemberrel vagy a gyártóval szabad elvégeztetni.

Munkavégzés
A készüléket csak jól szellőztetett helyiségekben szabad üzemeltetni. Zárt helyiségekben sose dolgozzon a készülékkel. Csak tiszta levegőt szívjon be. Gondoskodjon szellőztetésről. Ügyeljen arra, hogy lévőgödrök és az alatt található lépcsők, illetve más lejtős helyiségek ne legyenek a forrasztó-/hegesztőgáznak. Tartson legalább 50 cm-es távolságot a munkahelyet határoló felületektől. A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a forrasztó-/hegesztőgázt. Használjon egy alkalmas lángvédő gyűrűt (pl. Kisebb lángvédő gyűrű kapható (pl. Kisebb lángvédő gyűrű kapható (pl. Kisebb lángvédő gyűrű kapható